

(Coro) Racimo y trigal

POR FAVOR MANTÉNGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.

Canto de Salida

Vayan y Enseñen

Estrofas



1. Son la se - mi - lla que ha de cre - cer, son la es -
2. Son u - na lla - ma que ha de en - cen - der res - plan -



tre - lla que ha de bri - llar. Son le - va - du - ra, son
do - res de fe y ca - ri - dad. Son los pas - to - res que



gra - no de sal, an - tor - cha que de - be a - lum - brar.
han de gui - ar al mun - do por sen - das de paz.



Son la ma - ña - na que vuel - ve a na - cer, son la es -
Son los a - mi - gos que qui - se es - co - ger, son pa -



pi - ga que em - pie - za a gra - nar. Son a - gui - jón y ca -
la - bra que in - ten - to gri - tar. Son rei - no nue - vo que em -



ri - cia a la vez, tes - ti - gos que voy a en - vi - ar.
pie - za a en - gen - drar jus - ti - cia, a - mor y ver - dad.

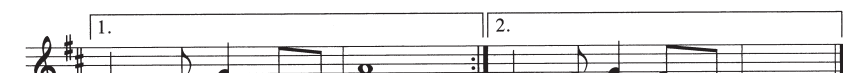
Estribillo



Va - yan a - mi - gos, por el mun - do a - nun -
Se - an, a - mi - gos, los tes - ti - gos de mi



cian - do el a - mor; men - sa - je - ros de la vi - da,
re - su - rec - ción. Va - yan lle - van - do mi pre - sen - cia;



de la paz y el per - dón. con us - te - des es - toy.

ACKNOWLEDGMENTS

Reproduced with permission under One License.net A-705907.

Se solicita a los feligreses donar artículos para la rifa de la Cena Parroquial por la Fiesta de la Catedral. De preferencia les sugerimos canastas de regalo o artículos grandes ya listos para exhibir. Las donaciones pueden ser llevadas a la plaza después de las Misas de hoy (Domingo) de las 8:30 AM, 11:00 AM y 3:00 PM. Por favor llame a la Rectoría (801-328-8941) para hacer arreglos para entregar los artículos en otros momentos. Para asegurar la inclusión en el sorteo, todas las donaciones deben ser recibidas antes del Miércoles 20 de Julio. La ganancia de la Rifa ayudará a mantener el costo de la Cena Parroquial a bajo costo por lo cual se agradece anticipadamente a todos nuestros feligreses y las empresas locales por su gran apoyo.

Una Colecta de Solidaridad Pastoral para la Iglesia en África se recogerá este fin de semana con la colecta regular.

La Escuela del Coro de la Magdalena está aceptando solicitudes de admisión para todos los grados para el año escolar 2017-18. Para obtener más información, comuníquese con la Directora de Admisiones, Karla Padilla, al 801-323-9850 ext. 103 o en kpadilla@utmcs.org. El éxito comienza en MCS!

Bingo - 28 de julio: El cuarto Viernes del mes acompañenos en la noche de diversión familiar patrocinada por los Caballeros de Colón del Concejo 602. \$15 por la cena de pasta y juego de tarjetas de bingo. Los premios son tarjetas de regalo para tiendas y restaurantes. La cena se sirve a partir de las 6:30 PM con el Bingo a las 7:00 PM. Niños son bienvenidos.

Campaña del Desarrollo Diocesano: Un agradecimiento a las familias que han hecho su donación o promesa este año. Las promesas de contribuciones totalizan \$82.765,84 dólares y se han pagado hasta el momento \$65.389,08 dólares. 204 de las 270 promesas ya se pagaron totalmente. Tenemos 814 familias registradas. La oportunidad de participar todavía está disponible. En el portal diocesano de internet <http://www.dioslc.org/> encontrarás un enlace a la campaña del DDD. Además, los sobres del DDD se encuentran en el vestíbulo. Gracias por su apoyo.

App para donaciones en línea: El uso de donar en línea es una manera muy fácil de apoyar a la Catedral cuando usted está ausente. Vaya a nuestro portal de internet <http://www.utcotm.org/> y luego haga clic en Dar en línea. Otra opción es descargar la aplicación Giving en línea a tu dispositivo móvil, buscar nuestra parroquia y registrarte. En el vestíbulo encontrará una tarjeta con el código QR de la aplicación

Catecismo para Niños/as en Español: Las inscripciones para la Catequesis de Niños comienzan el 31 de julio. Tenemos 70 espacios, una vez que se llenen se cierra la inscripción. La duración del programa de catequesis es de 2 años. Los niños al terminar su curso recibirán su Confirmación y Primera Comunión. Este programa es para niños a partir del 2do grado u 8 años hasta los 13 años. Las inscripciones serán en nuestras oficinas los días Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes de 9 AM a 4 PM. Las clases comenzarán el 10 de Septiembre y serán los Domingos de 1:00 PM a 2:30 PM. Los Requisitos son: Fe de Bautizo y una cuota de registro de \$50.00 por niño ó \$70.00 por familia y adicionalmente \$20.00 por libros por cada niño. Para mayor información comunicarse con Karina a la oficina al: 328-8941 ext. 115.

Las inscripciones para la Catequesis de Niños (en Inglés) para el año 2017-18 comienzan el Domingo 27 de agosto en el salón 5 después de la Misa de 11:00 AM. Las clases comienzan el Domingo 10 de Septiembre de 9:45-10: 45 AM en Scanlan Hall. Contacto: Cathy Paiz, cpaiz@utcotm.org; 801-328-8941.

RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos). Las clases de RICA son para personas de 18 años o más, que quisieran iniciarse en nuestra fe Católica, o para aquellos que no hayan recibido los sacramentos de Confirmación o Primera Comunión. También este grupo está dirigido para aquellas personas que deseen profundizar sus conocimientos de fe. Las clases serán los días Lunes a las 7 PM. Para inscribirse pueden acercarse a nuestras oficinas los días Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes de 9:00 AM a 4:00 PM. Requisitos: Fe de Bautizo y una cuota de registro. Para mayor información comunicarse con Karina a la oficina al: 328-8941 ext. 115.

El Día Católico Anual en Lagoon, patrocinado por los Caballeros de Colón Concejo 602, se llevará a cabo en Lagoon el Domingo 20 de Agosto de 2017. Será un día lleno de actividades a partir de las 11:00 AM. Tendremos Misa Bilingüe a las 12:00 del mediodía. Como siempre habrá juegos, comida y muchos premios. Los pasaportes por un día de descuento estarán disponibles en Lagoon el 20 de Agosto simplemente mencionando en la ventanilla que usted está allí para el Día Católico en Lagoon.



Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111

La Misión de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

DÉCIMO QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO 16 DE JULIO DE 2017

4:00 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés en la Catedral

5:00 PM (Sábado) Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Stephen Tilley.

7:00 PM (Sábado) Misa en Español en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan, Vicario Parroquial.

8:30 AM Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Jorge Rodlan.

10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento en la Catedral

11:00 AM Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Stephen Tilley.

3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan.

5:00 PM Vísperas y exposición del Santísimo Sacramento en Inglés en la Catedral

6:00 PM Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Stephen Tilley.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, e-mail: mdiaz@utcotm.org

P. Jorge Roldan, Vicario Parroquial, ext. # 110, e-mail: jroldan@utcotm.org

Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115

Email: kdelcastillo@utcotm.org

Catherine Coffey, Asociada Pastoral; ext. 116, Email: ccoffey@utcotm.org

Katy Windels, Asociada Pastoral; ext. 109, Email: kwindels@utcotm.org

Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633

Email: dwilliams@utcotm.org

CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

La colecta del fin de semana del 9 de Julio: Inglés - \$6,507.54, Español - 1,746.59, Linea-\$2,630.00. Todas las misas- \$10,884.13.

Objetivo semanal: \$11,400. Inglés - \$9,000, Español - \$2,400.

La Misa del Domingo a las 3:00 PM es transmitida en vivo en Radio La Raza 1550 AM. Estamos agradecidos con La Raza Media por su gran patrocinio con la catedral.

Ven a Celebrar Nuestra Fiesta

La Solemnidad de Santa María Magdalena

el día Sábado 22 de Julio

6:00 PM- Misa Bilingüe con los Coros en Español e Inglés

Seguido de la Fiesta y Cena de la Parroquia

Tendremos Comida, Juegos para niños y rifas.

No tendremos Misas a las 5:00 PM ni a las 7:00 PM

Décimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario
Programa de la Celebración Eucarística

Canto de Entrada

Vienen con Alegría

Estribillo

Vie-nen con a - le - grí-a, Se - ñor, can-tan-do vie-nen con a - le - grí-a, Se - ñor, los que ca-mi-nan por la vi-da, Se - ñor, sem-bran-do tu paz y a-mor. bran-do tu paz y a-mor.

Estrofas

- Vie-nen tra-yen - do la es-pe - ran - za aun mun-do car -
- Vie-nen tra-yen-do gen-tre sus ma - nos es - fuer-zos de her -
- Cuan-do el o - ño y la vio - len - cia a - ni - den en

- ga - do de an - sie - dad, aun mun-do que bus-ca y que no al -
- ma - nos por la paz, de - se - os de un mun-do más hu -
- nues-tro co - ra - zón, el mun-do sa - brá que por he -

- can - za ca - mi - nos de a - mor y de a - mis - tad.
- ma - no que na - cen del bien y la ver - dad.
- ren - cia le a - guar - dan tris - te - zas y do - lor.

Acto Penitencial

Gloria

Glo-ria, glo-ria a Dios en el cie-lo, y en la tie-rra a los hom-bres paz. —

Primera Lectura

Isaías 55: 10-11

Esto dice el Señor: “Como bajan del cielo la lluvia y la nieve y no vuelven allá, sino después de empapar la tierra, de fecundarla y hacerla germinar, a fin de que dé semilla para sembrar y pan para comer, así será la palabra que sale de mi boca: no volverá a mí sin resultado, sino que hará mi voluntad y cumplirá su misión”.

Salmo Responsorial

Salmo 144

℟. La se-mi-lla ca-yó en tie-rra bue-na y dio fru-to.

Segunda Lectura

Romanos 8, 18-23

Hermanos: Considero que los sufrimientos de esta vida no se pueden comparar con la gloria que un día se manifestará en nosotros; porque toda la creación espera, con seguridad e impaciencia, la revelación de esa gloria de los hijos de Dios. La creación está ahora sometida al desorden, no por su querer, sino por voluntad de aquel que la sometió. Pero dándole al mismo tiempo esta esperanza: que también ella misma, va a

ser liberada de la esclavitud de la corrupción, para compartir la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Sabemos, en efecto, que la creación entera gime hasta el presente y sufre dolores de parto; y no sólo ella, sino también nosotros, los que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos interiormente, anhelando que se realice plenamente nuestra condición de hijos de Dios, la redención de nuestro cuerpo.

Aclamación antes del Evangelio

Evangelio

Mateo 13:1-23

Un día salió Jesús de la casa donde se hospedaba y se sentó a la orilla del mar. Se reunió en torno suyo tanta gente, que él se vio obligado a subir a una barca, donde se sentó, mientras la gente permanecía en la orilla. Entonces Jesús les habló de muchas cosas en parábolas y les dijo: “Una vez salió un sembrador a sembrar, y al ir arrojando la semilla, unos granos cayeron a lo largo del camino; vinieron los pájaros y se los comieron. Otros granos cayeron en terreno pedregoso, que tenía poca tierra; ahí germinaron pronto, porque la tierra no era gruesa; pero cuando subió el sol, los brotes se marchitaron, y como no tenían raíces, se secaron. Otros cayeron entre espinos, y cuando los espinos crecieron, sofocaron las plantitas. Otros granos cayeron en tierra buena y dieron fruto: unos, ciento por uno; otros, sesenta; y otros, treinta. El que tenga oídos, que oiga.” Después se le acercaron sus discípulos y le preguntaron: “¿Por qué les hablas en parábolas?” Él les respondió: “A ustedes se les ha concedido conocer los misterios del Reino de los cielos; pero a ellos no. Al que tiene, se le dará más y nadará en la abundancia; pero al que tiene poco, aun eso poco se le quitará. Por eso les hablo en parábolas, porque viendo no ven y oyendo no oyen ni entienden. En ellos se cumple aquella profecía de Isaías que dice: Oirán una y otra vez y no entenderán; mirarán y volverán a mirar, pero no verán; porque este pueblo ha endurecido su corazón, ha cerrado sus ojos y tapado sus oídos, con el fin de no ver con los ojos, ni oír con los oídos, ni comprender con el corazón. Porque no quieren convertirse ni que yo los salve. Pero, dichosos ustedes, porque sus ojos ven y sus oídos oyen. Yo les aseguro que muchos profetas y muchos justos desearon ver lo que ustedes ven y no lo vieron y oír lo que ustedes oyen y no lo oyeron. Escuchen, pues, ustedes lo que significa la parábola del sembrador. A todo hombre que oye la palabra del Reino y no la entiende, le llega el diablo y le arrebata lo sembrado en su corazón. Esto es lo que significan los granos que cayeron a lo largo del camino. Lo sembrado sobre terreno pedregoso significa al que oye la palabra y la acepta inmediatamente con alegría; pero, como es inconstante, no la deja echar raíces, y apenas le viene una tribulación o una persecución por causa de la palabra, sucumbe. Lo sembrado entre los espinos representa a aquel que oye la palabra, pero las preocupaciones de la vida y la seducción de las riquezas la sofocan y queda sin fruto. En cambio, lo sembrado en tierra buena, representa a quienes oyen la palabra, la entienden y dan fruto: unos, el ciento por uno; otros, el sesenta; y otros, el treinta”.

Preparación del Altar y Ofertorio

El Viñador

Estribillo

Dios es tu a - mi - go, el ví - ña - dor,
 Dios es tu a - mi - go, el ví - ña - dor,
 el que te cui - da de
 el que te pí - de fru -
 sol a sol. tos de a - mor.

(Coro) **Ama a tu Señor**

Santo

Alfonso Luna

San - to, San - to, San-to es el Se - ñor Dios del
 U - ni - ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la tier - ra —
 de su glo - ria Ho - san - na. Ho - san - na,
 Ho - san - na, Ho - san - na en el cie - lo.
 Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san - na
 en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en nombre del Se -
 ñor. Ho - san - na en el cie - lo, Ho - san - na. en el cie - lo.

Aclamación del Memorial

Por tu cruz y re - sur - re - ción
 nos has sal - va - do, Se - ñor.

Amén Solemne

A - men, A - men, A -
 men, A - men, A - men.

Fracción del Pan

Cordero de Dios

Procesión de la Comunión

Déjanos disfrutar

Estribillo

Dé - ja - nos dis - fru - tar e - ter - na - men - te de tu di - vi - ni -
 dad por el mis - te - rio de tu a - mor, tu
 cuer - po y san - gre, Se - ñor.

- Pan que del cie - lo ba -
- A - quel que co - ma es - te
- El Sa - cra - men - to de a -
- Pan de jus - ti - cia y ver -